

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Luxemburgi Nagyhercegség – mivel nem készítette el, vagy legalábbis nem juttatta el a Bizottsághoz az új személygépkocsik forgalmazása alkalmával a tüzelőanyag-fogyasztásról (helyes fordítás: üzemanyag-fogyasztásról) és CO₂-kibocsátásról szóló vásárlói információk rendelkezésre állásáról szóló, 1999. december 13-i 1999/94/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 9. cikkében előírt jelentést – nem teljesítette az említett irányelv 9. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- Kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Luxemburgi Nagyhercegség köteles volt legkésőbb 2003. december 31-ig megküldeni a Bizottságnak a 2001. január 18-tól 2002. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan az irányelv rendelkezéseinek hatékonyságáról szóló jelentést.

⁽¹⁾ HL 2000 L 12., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 3. o.

A Tribunal de première instance de Bruxelles által 2006. május 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Raffinerie tirlémontoise SA kontra Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(C-200/06. sz. ügy)

(2006/C 165/28)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal de première instance de Bruxelles

Az alapeljárás felei

Felperes: Raffinerie tirlémontoise SA

Alperes: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A 314/2002 bizottsági rendelet⁽¹⁾ előírja-e a termelési illeték kiszámítása esetében, az export-visszatérítés nélkül exportált, feldolgozott termékekben lévő cukormennyiség finanszírozási szükségletének kizárását? Érvénytelen-e ez a szabályozás a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló 1260/2001 rendelet⁽²⁾ 15. cikkére, továbbá az

arányosság és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elveire tekintettel?

- 2) Az 1775/2004⁽³⁾, 1762/2003⁽⁴⁾, 1837/2002⁽⁵⁾, 1993/2001⁽⁶⁾ és 2267/2000⁽⁷⁾ bizottsági rendeletek meghatároznak-e a cukorra termelési illetéket az exportált tonnánkénti átlagos veszteség alapján, mégpedig anélkül hogy figyelembe vennék az export-visszatérítés nélkül exportált mennyiségeket, jóllehet ugyanezen mennyiségeket belefoglalják a finanszírozandó teljes veszteség értékelése céljára felhasznált összegbe? Érvénytelenek-e ezek a szabályok a 314/2002 bizottsági rendeletre, az 1260/2001 tanácsi rendelet 15. cikkére és az arányosság elvére tekintettel?

⁽¹⁾ A cukorágazatban a kvótarendszer alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. február 20-i 314/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 50., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 35. kötet 190. o.)

⁽²⁾ A cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 178., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 33. kötet, 17. o.)

⁽³⁾ A 2003/2004-es gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illeték összegének megállapításáról szóló, 2004. október 14-i 1775/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 316., 64. o.)

⁽⁴⁾ A 2002/2003-as gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illeték összegének megállapításáról szóló, 2003. október 7-i 1762/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 278., 13. o.)

⁽⁵⁾ A 2001/2002-es gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illetékek, valamint a kiegészítő illeték összegének meghatározásáról szóló, 2002. október 15-i 1837/2002/EK bizottsági rendelet (HL L 254., 4. o.)

⁽⁶⁾ A 2000/2001-es gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illeték összegének megállapításáról szóló, 2001. október 11-i 1993/2001/EK bizottsági rendelet (HL L 271., 15. o.)

⁽⁷⁾ Az 1999/2000-es gazdasági évre a cukorágazatban a termelési illetékek, valamint a kiegészítő illeték összegének meghatározásáról szóló, 2000. október 12-i 2267/2000/EK bizottsági rendelet (HL L 259., 29. o.)

2006. május 4-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság

(C-201/06. sz. ügy)

(2006/C 165/29)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: B. Stromsky, meghatalmazott)

Alperes: Francia Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes kéri a Bíróságot, hogy:

- állapítsa meg, hogy annak előírásával, hogy a referencia-termék és az ezzel párhuzamosan behozott növény-egészségügyi termék eredetének azonosnak kell lennie, a Francia Köztársaság nem teljesítette az EK-Szerződés 28. cikkéből eredő kötelezettségét;
- kötelezze a Francia Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A másik tagállamból származó, e tagállamban jogszerűen forgalomba hozott növény-egészségügyi termékek párhuzamos behozatalára vonatkozó engedély megadása és fenntartása Franciaországban a párhuzamosan behozott növény-egészségügyi termék, valamint a referenciatermék azonos eredetének függvénye.

Ebből eredően olyan, a növény-egészségügyi terméknek szabad mozgására vonatkozó korlátozás áll fenn, amely összeegyeztethetetlen az EK-Szerződés 28. cikkével, és amelyet nem igazolnak közegészségügyi, az emberek, az állatok és növények egészségének és életének védelmére vonatkozó célkitűzések, valamint az elérendő célhoz képest aránytalan.

2006. május 5-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság

(C-205/06. sz. ügy)

(2006/C 165/30)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk és B. Martenczuk meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

- állapítsa meg, hogy a Koreával, a Zöld-foki szigetekkel, Kínával, Malajziával, az Orosz Föderációval és Törökországgal kötött kétoldalú beruházási egyezmények átutalási rendelkezései tekintetében fennálló összeegyeztethetlenségek kiküszöbölésére irányuló megfelelő intézkedések megtételének elmulasztásával az Osztrák Köztársaság megszegte az EK-Szerződés 307. cikke második bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze az Osztrák Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az EK 307. cikk előírja a tagállamok számára, hogy tegyenek meg minden megfelelő intézkedést az általuk 1958. január 1-je előtt, illetve az Európai Közösséghez történt csatlakozásukat megelőzően kötött megállapodásoknak az EK-Szerződéssel megállapított összeegyeztethetlenségei kiküszöbölésére.

A Bizottság azon a véleményen van, hogy az Ausztria által az Európai Közösséghez történt csatlakozását megelőzően Koreával, a Zöld-foki szigetekkel, Kínával, Malajziával, az Orosz Föderációval és Törökországgal kötött kétoldalú beruházási egyezményeknek a valamely beruházással kapcsolatos fizetések szabad átutalásáról szóló rendelkezései összeegyeztethetetlenek az EK-Szerződés rendelkezéseivel. Ezek a rendelkezések ugyanis nem tennék lehetővé az Osztrák Köztársaság számára az azon tőke- és fizetési műveletekre vonatkozó korlátozások alkalmazását, amelyeket az Európai Unió Tanácsa által az EK-Szerződés 57. cikkének (2) bekezdése, 59. cikke és 60. cikkének (1) bekezdése alapján fogadhat el.

Az osztrák kormány arra vonatkozó érvét, hogy a Tanácsban a szavazás során tanúsított magatartását nem befolyásolják előre a megállapodások, figyelmen kívül kell hagyni. Az egyetlen lényeges kérdés az, hogy az Osztrák Köztársaság a korlátozó intézkedéseket adott esetben – nemzetközi jogi kötelezettségeinek megfelelően – végre tudja-e hajtani. Ausztria kérdéses beruházási egyezményei esetében nem ez a helyzet. Ugyanezen okokból annak az érvelésnek sincs döntő jelentősége, amely szerint Ausztria a Tanács minősített többséggel hozott határozatát egyedül nem tudja megakadályozni.

Mivel a jelen ügyben az EK-Szerződéssel való összeegyeztethetlenség áll fenn, Ausztria köteles az annak megszüntetésére alkalmas intézkedések megtételére. Ha azonban nem áll rendelkezésre más eszköz, Ausztria – a Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint – még az érintett megállapodás felmondására is kötelezhető.

A Szegedi Ítéltábla (Magyar Köztársaság) által 2006. május 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt. változásbejegyzési ügye

(C-210/06. sz. ügy)

(2006/C 165/31)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Szegedi Ítéltábla